

ด่วนที่สุด
ที่ ทส 1603.43/ 2700



ว.ก.	5/578	สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
วันที่	20 ตุลาคม 2553	รับที่ 7901
เวลา	10.15 น.	วันที่ 20 ต.ค. 2553 เวลา 13.16

กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
92 ถนนพหลโยธิน ซอย 7 แขวงสามเสนใน
เขตพญาไท กรุงเทพฯ 10400

19 ตุลาคม 2553

เรื่อง การจัดทำความตกลงโครงการกับองค์การไม้เขตร้อนระหว่างประเทศ

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
1. สำเนาหนังสือ ITTO Ref.L.08-0435 ลงวันที่ 7 พฤศจิกายน 2551 เรื่อง PPD 139/07 Rev.1 (M) "Strengthening of the National Forest Information System"
 2. สำเนาหนังสือ ITTO Ref.L.09-0056 ลงวันที่ 10 กุมภาพันธ์ 2552 เรื่อง PD 470/07 Rev.1 (F) "Development and Implementation of Criteria and Indicators for Sustainable Management of Planted Forests and Community Forests"
 3. สำเนาหนังสือกรมป่าไม้ ด่วนที่สุด ที่ ทส 1603.4/15145 ลงวันที่ 4 สิงหาคม 2552
 4. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต 0805/873 ลงวันที่ 15 ตุลาคม 2552
 5. เอกสารการประสานงานเกี่ยวกับข้อความของข้อตกลงโครงการ
 6. สำเนาความตกลงโครงการ PD 372/05 REV.1 (F)
 7. ร่างความตกลงโครงการ PPD 139/07 Rev.1 (M)
 8. ร่างความตกลงโครงการ PD 470/07 Rev.1 (F)
 9. ความเป็นมา สรุปสาระสำคัญ คู่มือความตกลง และเอกสารโครงการ PPD 139/07 Rev.1 (M) ภาษาไทย (แปล)
 10. ความเป็นมา สรุปสาระสำคัญ คู่มือความตกลง และเอกสารโครงการ PD 470/07 Rev.1 (F) ภาษาไทย (แปล)

กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม ขอรายงานความเป็นมาและความก้าวหน้า
ของเรื่องนี้ ดังนี้ คือ

เรื่องเดิม

ด้วยองค์การไม้เขตร้อนระหว่างประเทศ (International Tropical Timber Organization :ITTO) ได้มีหนังสือจำนวน 2 ฉบับ ส่งร่างความตกลงโครงการ PPD 139/07 Rev.1 (M) "Strengthening of the National Forest Information System" และร่างความตกลงโครงการ PD 470/07 Rev.1 (F) "Development and Implementation of Criteria and Indicators for Sustainable Management of Planted Forests and Community Forests" พร้อมเอกสารต่างๆ ที่เกี่ยวข้องมาให้กรมป่าไม้เพื่อพิจารณาให้มีการลงนามโดยผู้แทน
รัฐบาลไทย และกรมป่าไม้ แล้วส่งให้ ITTO เพื่อดำเนินการต่อไป รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1 และ 2

/การดำเนินงาน....

การดำเนินงาน

1. กรมป่าไม้ได้มีหนังสือ ด่วนที่สุด ที่ ทส 1603.4/15145 ลงวันที่ 4 สิงหาคม 2552 ส่งร่างความตกลงโครงการ ทั้ง 2 ฉบับ ข้างต้น พร้อมเอกสารที่เกี่ยวข้องให้กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ พิจารณาเสนอความเห็นประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรีเพื่อขอรับความเห็นชอบในการจัดทำความตกลงทั้ง 2 โครงการ ดังกล่าว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 3

2. กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศ ได้มีหนังสือที่ กต 0805/873 ลงวันที่ 15 ตุลาคม 2552 ส่งผลการพิจารณาต่อร่างความตกลงโครงการฯ ทั้ง 2 ฉบับ ให้กรมป่าไม้ทราบ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 4 สรุปสาระสำคัญได้ดังนี้

2.1 ร่างความตกลงทั้ง 2 ฉบับ ต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรี ก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน

2.2 ประเด็นว่าร่างความตกลงทั้ง 2 ฉบับจะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา 190 วรรคสอง ที่ต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภาหรือไม่นั้น ส่วนราชการเจ้าของเรื่องจะต้องเป็นผู้ให้ความเห็นต่อคณะรัฐมนตรี และส่วนราชการที่เกี่ยวข้องจะต้องให้ความเห็นประกอบการพิจารณาด้วย ในกรณีมีปัญหามาตรา 190 วรรคสอง ศาลรัฐธรรมนูญจะเป็นผู้วินิจฉัย

2.3 ในส่วนของกรมสนธิสัญญาฯ เห็นว่าร่างความตกลง ทั้ง 2 ฉบับ ข้างต้น ไม่น่าจะเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทยหรือพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตย หากส่วนราชการเจ้าของเรื่องสามารถปฏิบัติได้โดยไม่ต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้เป็นไปตามหนังสือสัญญา ร่างความตกลง ทั้ง 2 ฉบับ ก็ไม่น่าจะเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา 190 วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภา

2.4 สำหรับประเด็นว่าความตกลงฯ ทั้ง 2 ฉบับ จะมีผลกระทบต่องบประมาณของประเทศอย่างมีนัยสำคัญหรือไม่ ส่วนราชการเจ้าของเรื่องจะเป็นผู้พิจารณาให้ความเห็นต่อคณะรัฐมนตรี

2.5 กรมสนธิสัญญาฯ ได้ให้ความเห็นต่อข้อความในร่างความตกลงทั้ง 2 ฉบับ ดังนี้

2.5.1 เห็นควรเจรจาตัดข้อความ “within the framework of UNCITRAL (United Nations Commission for International Trade Law) arbitration Rules” ที่มีระบุอยู่ในข้อ 11 เกี่ยวกับการระงับข้อพิพาทออก อย่างไรก็ดี หาก ITTO ไม่เห็นด้วย ก็เป็นข้อพิจารณาด้านนโยบาย

2.5.2 เพื่อลดภาระความรับผิดชอบของประเทศไทย เห็นควรเจรจาแก้ไข Section 2.04 โดยใช้ข้อความต่อไปนี้แทน “The Executing Agency Shall compensate the ITTO and their members, employees and representatives, from and against liability, damages, costs or expenses, or any claim, action, suit or other proceeding arising out of the execution or implementation of this Agreement except such liability or damages or costs or expenses or claim or action or suit or proceeding is caused by gross negligence or willful misconduct of the above persons”

3. กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมขอเรียนว่า ร่างความตกลง PPD 139/07 Rev.1 (M) เป็นความร่วมมือเพื่อการเสริมสร้างระบบข้อมูลสารสนเทศป่าไม้ของชาติ เพื่อการบริหารจัดการป่าไม้อย่างยั่งยืน และร่างความตกลง PD 470/07Rev.1 (F) เป็นความร่วมมือเพื่อการจัดการระบบ /หลักเกณฑ์...

หลักเกณฑ์และตัวชี้วัดสำหรับการจัดการป่าไม้อย่างยั่งยืน จึงไม่น่าจะเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทยหรือพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตย หรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญา หรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือมีผลกระทบความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง หรือมีผลผูกพันทางการค้า การลงทุนอย่างมีนัยสำคัญ สำหรับประเด็นงบประมาณ ซึ่งรัฐบาลไทยมีส่วนออกค่าใช้จ่ายฉบับแรก 31,500 ดอลลาร์สหรัฐ และฉบับที่สอง 49,000 ดอลลาร์สหรัฐ นั้น ขอเรียนว่าจะเป็นการสนับสนุนที่ไม่ใช่เงินสด (in cash) แต่จะเป็นการสนับสนุนในรูปแบบของสิ่งของ (in kind) ได้แก่ ข้าราชการ และบุคลากรผู้เข้าร่วมดำเนินโครงการ สำนักงาน อุปกรณ์สำนักงาน ค่าสาธารณูปโภคฯ ซึ่งเจียดจ่ายจากงบประมาณปกติที่หน่วยงานได้รับในแต่ละปี จึงไม่มีผลกระทบต่องบประมาณของประเทศอย่างมีนัยสำคัญที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภา

4. สำหรับความเห็นของกรมสนธิสัญญาฯ ตามข้อ 2.5 ข้างต้น ได้มีการประสานงานและโต้ตอบหนังสือกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 5 ซึ่งผลการดำเนินการโดยสรุปมีดังนี้

4.1 ITTO ไม่ขัดข้องในการตัดข้อความในหัวข้อ 11 (Section 11.01) ตามที่กรมสนธิสัญญาฯ ได้เสนอไว้ในข้อ 2.5.1 ข้างต้น

4.2 การเปลี่ยนแปลงข้อความใน Section 2.04 ตามที่กรมสนธิสัญญาฯ ได้เสนอไว้ในข้อ 2.5.2 นั้น ITTO แจ้งว่าเป็นแบบฟอร์มของความตกลงซึ่งคณะกรรมการไม่เซตร่อนระหว่างประเทศได้อนุมัติให้ใช้ในสมัยประชุมที่ 44 เมื่อเดือนพฤศจิกายน 2551 อย่างไรก็ตาม ITTO ได้เสนอให้ใช้ข้อความต่อไปนี้ “ITTO shall not be liable for any claims arising as a result of implementation of the Pre-Project or due to the use of any Pre-Project equipment.” แทนข้อความใน Section 2.04 เดิมที่ได้จัดส่งให้ประเทศไทยก่อนหน้านี้ ทั้งนี้ ได้ประสานกับเจ้าหน้าที่กรมสนธิสัญญาฯ แล้วปรากฏว่าข้อความข้างต้นน่าจะเป็นผลดีต่อประเทศไทยมากกว่าข้อความเดิม อย่างไรก็ตามเห็นว่าเป็นการตัดสินใจด้านนโยบายของส่วนราชการเจ้าของเรื่องที่จะพิจารณาหาทางป้องกันมิให้เกิดความเสียหายในเรื่องนี้อย่างที่สุดเพื่อมิให้เกิดเหตุการณ์เสียหาย

4.3 กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมได้ตรวจสอบแล้วปรากฏว่าข้อเสนอ Section 2.04 ที่ ITTO เสนอมายังต้น เป็นข้อความเดียวกันกับ Section 2.04 ของความตกลงโครงการอื่นๆ ที่ประเทศไทยและ กรมป่าไม้ ได้ร่วมดำเนินการกับ ITTO ทั้งนี้ เห็นว่า ข้อเสนอ Section 2.04 ที่ ITTO เสนอมาเป็นผลดีกับประเทศไทย และกรมป่าไม้มากกว่าข้อความเดิม พร้อมนี้ ได้แนบสำเนาความตกลงโครงการ PD 372/05 REV.1(F) “Contribution to Forest Rehabilitation in Thailand’s Areas Affected by the Tsunami Disaster” ที่ประเทศไทยและกรมป่าไม้ ได้ร่วมดำเนินการกับ ITTO มาเพื่อประกอบการพิจารณาด้วยแล้ว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 6

4.4 ITTO ได้ส่งร่างความตกลงโครงการ PPD 139/07 Rev.1 (M) รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 7 และโครงการ PD 470/07 Rev.1 (F) รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 8 ที่ได้แก้ไข ตามข้อ 4.1 และ ข้อ 4.1 ข้างต้น ให้กรมป่าไม้เรียบร้อยแล้ว

5. กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมได้จัดทำเอกสารที่เกี่ยวข้องประกอบด้วยความเป็นมา สรุปสาระสำคัญ คู่ฉบับความตกลง และเอกสารโครงการเป็นภาษาไทย (แปล) ของโครงการ PPD 139/07 Rev.1 (M) รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 9 และโครงการ PD 470/07 Rev.1 (F) รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 10 เพื่อใช้ประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี เรียบร้อยแล้ว

/ข้อพิจารณา...

ข้อพิจารณา

กระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมพิจารณาแล้วเพื่อให้การลงนามในความตกลงโครงการ ทั้ง 2 ฉบับ ข้างต้น เป็นไปตามมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง และเพื่อให้กรมป่าไม้สามารถดำเนินโครงการดังกล่าวต่อไปได้ด้วยความเรียบร้อย เป็นไปตามวัตถุประสงค์ของโครงการ จึงเห็นควรนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

1. เห็นชอบในการจัดทำความตกลงโครงการ ทั้ง 2 ฉบับ ข้างต้น

2. เห็นชอบให้อธิบดีกรมป่าไม้เป็นผู้ลงนามในความตกลงโครงการ ทั้ง 2 ฉบับ ดังกล่าว โดยเมื่อคณะรัฐมนตรีเห็นชอบแล้ว ขอให้กระทรวงการต่างประเทศออกหนังสือมอบอำนาจ (Full Powers) เพื่อให้อธิบดีกรมป่าไม้เป็นผู้แทนรัฐบาลลงนามในความตกลงข้างต้น ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุวิทย์ คุณกิตติ).

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม

กรมป่าไม้

โทร 0 2561 4292 ต่อ 5673

โทรสาร 0 2561 4292 ต่อ 5673